

Lösungen zu Übungszettel 33

(Version 1)

Übersetzungen

a) Equus cum militibus completus a Graecis Troiam portatus est.

Das mit Soldaten gefüllte Pferd ist von den Griechen nach Troja gebracht worden.

Das Pferd war mit Soldaten angefüllt worden und ist von den Griechen nach Troja gebracht worden.

Das Pferd, das mit Soldaten angefüllt worden war, ist von den Griechen nach Troja gebracht worden.

Nachdem das Pferd mit Soldaten angefüllt worden war, ist es von den Griechen nach Troja gebracht worden.

[Unschön:] Nach der Befüllung mit Soldaten ist das Pferd von den Griechen nach Troja gebracht worden.

b) Latrones cum gladiis armati villam mercatoris opprimunt.

Die mit Schwertern bewaffneten Räuber haben das Landhaus des Kaufmannes überfallen.

Die Räuber waren mit Schwertern bewaffneten worden und haben das Landhaus des Kaufmannes überfallen.

Die Räuber, die mit Schwertern bewaffneten worden waren, haben das Landhaus des Kaufmannes überfallen.

Nachdem die Räuber mit Schwertern bewaffneten worden waren, haben sie das Landhaus des Kaufmannes überfallen.

Mit ihrer Bewaffnung mit Schwertern haben die Räuber das Landhaus des Kaufmannes überfallen.

c) Germani a militibus Romanis victi in caput imperii Romani portati sunt.

Die von den römischen Soldaten besiegten Germanen sind in die Hauptstadt des römischen Reiches gebracht worden.

Die Germanen waren von den römischen Soldaten besiegten worden und sind in die Hauptstadt des römischen Reiches gebracht worden.

Die Germanen, die von den römischen Soldaten besiegten worden waren, sind in die Hauptstadt des römischen Reiches gebracht worden.

Nachdem die Germanen von den römischen Soldaten besiegten worden waren, sind sie in die Hauptstadt des römischen Reiches gebracht worden.

Die Germanen sind nach ihrer Bezwingung durch die römischen Soldaten in die Hauptstadt des römischen Reiches gebracht worden.

Formenbestimmung

Wort	Form	von
viri	Genitiv Sg. Nominativ Pl.	vir
capitibus	Dativ Pl. Ablativ Pl.	caput
capitis	Genitiv Sg.	caput
	2. Prs. Pl. Präsens Aktiv Indikativ	capere
recepta sumus	1. Prs. Pl. Perfekt Passiv Indikativ	recipere
donari	Infinitiv Präsens Passiv	donare
cibi	Genitiv Sg. Nominativ Pl.	cibus
complevistis	2. Prs. Pl. Perfekt Aktiv Indikativ	complere
dimittimur	1. Prs. Pl. Präsens Passiv Indikativ	dimittere